

The
Bangladesh  Gazette

Extraordinary
Published by Authority

SATURDAY, AUGUST 26, 1978

GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

MINISTRY OF FINANCE

NATIONAL BOARD OF REVENUE

(Customs)

NOTIFICATION

Dacca, the 21st August 1978.

No. S.R.O. 231-L/78/445 D/Cus/78.—In exercise of the powers conferred by clause (c) of section 21 of the Customs Act, 1969 (IV of 1969), the National Board of Revenue is pleased to authorize repayment to the extent specified in column (3) of the table below of Customs Duties paid on the importation of the raw materials specified in column (1) of the said table and used in the production or manufacture of the goods specified in column (2) thereof, subject to the following conditions, namely:—

- (i) The goods have been manufactured according to the formula duly furnished to the National Board of Revenue showing the quantity of various imported raw materials specified in column (1) of the said table and used in the production or manufacture of the goods specified in column (2) thereof.
- (ii) The manufacturer maintains proper record of the goods manufactured in accordance with the formula referred to in sub-paragraph (i) and produces, on demand, such records and other evidence as may be required by the National Board of Revenue to satisfy itself that the imported raw materials have been used in accordance with the formula.

(5055)

Price: 75 Paisa.

- (iii) The manufactured goods are exported out of Bangladesh and an application for repayment of Customs duties is presented to the proper officer of Customs within 60 days of such exportation or of the publication of this notification, whichever is later.
- (iv) The exporter makes a declaration on the reverse of the original shipping bill or other export documents to the effect that he would claim repayment of the Customs duties paid on the imported raw materials used in the production of the goods being exported, and
- (v) The repayment at the rate specified shall be allowed provided that the goods exported are manufactured with the same constituents on which the rate of repayment is notified and the manufacturer-cum-exporter shall immediately intimate to the National Board of Revenue and the Directorate of Inspection and Training (Customs and Excise), Dacca—
- (a) any change in the process of the imported raw materials,
- (b) any changes in the composition of the manufactured goods to be exported, and
- (c) use of any indigenous raw material in place of the imported raw materials.
2. The repayment authorized by this notification shall be admissible in respect of the goods exported on or after the 11th March 1975.

TABLE.

Name of imported raw materials.	Goods produced or manufactured.	Extent of repayment of customs duties.
1	2	3
1. Chromosol	The following produced or manufactured by M/S. A.K. Leafter & Synthetics Ltd., Chittagong.	Per 100 Sqr. Ft.
2. Sodium Sulphide		
3. Sodium Hydrosulphite		
4. Decaltal		
5. Mollascal		
6. Cortymel		
7. Formic Acid		
8. Oropon		
9. Imprepell Co.		
10. Amollan		
11. Wattle Extract		
12. Basyntan		
13. Lipoderm-I		
14. Lipoderm-II		
15. Corial Binder		
16. Pigment		
17. Corial Finish		
18. Paste		
19. Leather Ground		
	1. Crust Finished Leather.	Tk. 55.41
	2. Finished Leafter.	Tk. 71.99

MD. OHEEDUN-NOOR
Second Secretary (Customs).

MINISTRY OF INFORMATION AND BROADCASTING

Section VI

NOTIFICATION

Dacca, the 26th August 1978.

No. S.R.O. 233-L/78.—In exercise of the power conferred by the proviso to article 133 of the Constitution of the People's Republic of Bangladesh, the President, after consultation with the Bangladesh Public Service Commission as required by clause (2) of article 140 of that Constitution, is pleased to make the following rules, namely:

THE GAZETTED OFFICERS (OFFICE OF THE BENGALI TRANSLATOR TO GOVERNMENT AND REGISTRAR OF PUBLICATIONS) RECRUITMENT RULES, 1978

1. Short title.—These rules may be called the Gazetted Officers (Office of the Bengali Translator to Government and Registrar of Publications) Recruitment Rules, 1978.

2. Definitions.—In these rules, unless there is anything repugnant in the subject or context:—

- (a) "appointing authority" means the Government and includes, in relation to any specified post or class of such posts, any officer authorised by the Government to make appointment to such post or class of posts;
- (b) "Commission" means the Bangladesh Public Service Commission;
- (c) "Probationer" means a person appointed on probation to a specified post;
- (d) "Recognised University" means a university established by or under any law for the time being in force and includes any other university declared by the Government, after consultation with the Commission, to be a recognised university for the purpose of these rules;
- (e) "Requisite Qualification", in relation to a specified post, means the qualification laid down in the Schedule in relation to that post;
- (f) "Schedule" means the Schedule annexed to these rules; and
- (g) "Specified post" means a post specified in the Schedule.

3. Procedure for recruitment.—(1) Subject to the provisions of the Schedule and instructions relating to reservation for the purpose of clause (3) of article 29 of the Constitution of the People's Republic of Bangladesh, appointment to a specified post shall be made—

- (a) by promotion; or
- (b) by direct recruitment; or
- (c) by transfer on deputation.

(2) No person shall be appointed to a specified post unless he has the requisite qualification and, in the case of direct recruitment, he is also within the age limit laid down in the Schedule for that post.

4. **Appointment by direct recruitment.**—(1) No appointment to a specified post by direct recruitment shall be made except upon the recommendation of the Commission.

(2) No person shall be eligible for appointment to a specified post by direct recruitment, if he—

(a) is not a citizen of Bangladesh, or a permanent resident of, or domiciled in, Bangladesh;

(b) is married to or has entered into a promise of marriage with, a person who is not a citizen of Bangladesh.

(3) No appointment to a specified post by direct recruitment shall be made until—

(a) the person selected for appointment is certified by a Medical Board set up for the purpose by the Director of Health Services to be medically fit for such appointment and that he does not suffer from any such organic defect as is likely to interfere with the discharge of the duties of the specified post;

(b) the antecedents of the person so selected have been verified through appropriate agencies and found to be such as do not render him unfit for appointment in the service of the Republic; and

(c) the person so selected furnishes certificates written not more than one year prior to the date of his application from two responsible persons not connected with the college or university he attended and not related to him certifying that he bears a good moral character.

(4) No person shall be recommended for appointment to a specified post unless—

(a) he applied in such form, accompanied by such fee and before such date as was notified by the Commission while inviting applications for the specified post; and

(b) in the case of a person already in Government service or in the service of a local authority, he applied through his official superior.

5. **Appointment by promotion.**—(1) No person shall be eligible for appointment by promotion to a specified post unless his service records are satisfactory and he has substantive appointment in his post.

(2) Appointment by promotion to the post specified at serial No. 2 in column 1 of the Schedule shall be made on the recommendation of the Commission.

6. Probation.—(1) Persons selected for appointment to a specified post, otherwise than by transfer on deputation, against a substantive vacancy shall be appointed on probation,—

- (a) in the case of direct recruitment, for a period of two years from the date of substantive appointment; and
- (b) in the case of promotion, for a period of one year from the date of such appointment:

Provided that the appointing authority may, for reasons to be recorded in writing, extend the period of probation by a period or periods so that the extended period does not exceed two years in the aggregate.

(2) Where, during the period of probation of a probationer, the appointing authority is of opinion that his conduct and work is unsatisfactory or that he is not likely to become efficient, it may before the expiry of that period,—

- (a) in the case of direct recruitment, terminate his service; and
- (b) in the case of promotion, revert him to the post from which he was promoted.

(3) After the completion of the period of probation including the extended period, if any, the appointing authority,—

- (a) if it is satisfied that the conduct and work of the probationer during his period of probation has been satisfactory, shall, subject to the provisions of sub-rule (.), confirm him; and
- (b) if it is of opinion that the conduct and work of the probationer during that period was not satisfactory, may,—
 - (i) in the case of direct recruitment, terminate his service; and
 - (ii) in the case of promotion, revert him to the post from which he was promoted.

Explanation.—The period of probation of a probationer shall be deemed to have been extended until any order under this sub-rule is made.

(4) A probationer shall not be confirmed in a specified post until he has passed such examination and undergone such training as the Government may, from time to time, direct.

SCHEDULE

Sl. No.	Name of the specified post.	Age limit for direct recruitment.	Method of recruitment.	Qualification and experience.
1	2	3	4	5
1.	Bengali Translator to Government and Registrar of Publications.	Between 25 and 35 years.	<p>(a) By promotion; or</p> <p>(b) If none is found suitable for promotion—</p> <p>(i) by direct recruitment,</p> <p style="text-align: center;">OF</p> <p>(ii) By transfer on deputation from amongst persons holding the post of equal status.</p>	<p>(i) For promotees— At least three years' experience as Assistant Bengali Translator to Government and Registrar of Publications.</p> <p>(ii) For direct recruits—</p> <p>(a) At least Second Class Master's Degree in English or Bengali from a recognised university with proficiency in both the languages</p> <p>(b) Ability to prepare correct translation from Bengali into English and vice versa on which Government can rely and such translations of Act, Bills, Ordinances, etc., from English into Bengali as may be intelligible to people with no knowledge of English;</p> <p>(c) Ability to give opinion on books and newspapers and advise the Government on them;</p>

- (d) Ability to guide the staff in the preparation of Quarterly Catalogues of Books, Fortnightly Reports, Annual Reports and Statements and Bibliographical data; and
- (e) Ability to organise office and control staff including the Gazetted Officers;
- (f) Preference will be given to a candidate having literary background or Diploma in Library Science or three years, practical experience in Journalism.

2 Assistant Bengali Translator to Government and (a) 50% by promotion; and (i) *For promotees*—

- (b) 50% by direct recruitment. At least three years' experience as Reader or Translator in the office of the Bengali Translator to Government and Registrar of Publications.

(ii) *For direct recruits*—

- (a) Degree in law or at least Second Class Master's degree in English or Bengali from a recognised university with proficiency in both the languages; and
- (b) Ability to prepare correct translation from English into Bengali and *vice versa* on which Government can rely and such translations of Acts, Bills, etc., as may be intelligible to people with no knowledge of English;

5

(c) Literary background or Diploma in Library Science will be considered additional qualifications;

(d) Preference will be given to a candidate having experience in Journalism or in printing and publication.

By order of the President

ABDUS SOBHAN

Deputy Secretary.

4

3

2

1

MINISTRY OF HOME AFFAIRS

Political Branch

Section II.

NOTIFICATION

Dacca, the 30th June 1978.

No. S.R.O. 234-L/78/9 12-Poll (II).—In exercise of the powers conferred by section 17 of the Arms Act, 1878 (XI of 1878), the Government is pleased to make the following further amendment in the Arms Rules, 1924, namely:—

In the aforesaid Rules, in Schedule VIII, in Form XVI, for paragraph 1, the following shall be *substituted*, namely:—

"1. The fees payable in respect of the initial grant and each subsequent renewal of licences in this Form shall be at the following annual rates, namely:—

Nature of weapon.	For initial grant.	For each renewal.
1. Breach loading pistol, revolver or rifle	Tk. 100·00	Tk. 50·00
2. Breach loading shot gun	Tk. 75·00	Tk. 40·00
3. Any weapon other than a breach loading weapon	Tk. 40·00	Tk. 25·00

By order of the President
SALAH UDDIN AHMED
Secretary.